



CONSUMER
EUROPE

REISSVERSCHLÜSSE 2014

ZIP FASTENERS

FERMETURES À GLISSIÈRE

RITSSLUITINGEN

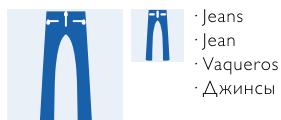
CHIUSURE LAMPO

CREMALLERAS

ЗАСТЕЖКИ-МОЛНИИ



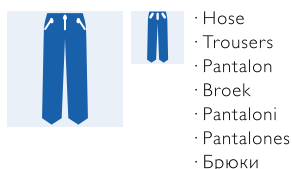
Legende · Legend · Légende · Legenda · Leyenda · Пояснения



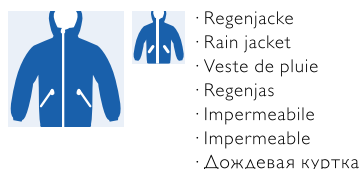
· Jeans
· Jean
· Vaqueros
· Джинсы



· Sweatshirt
· Sweat-shirt
· Maglione
· Suéter
· Ветровка



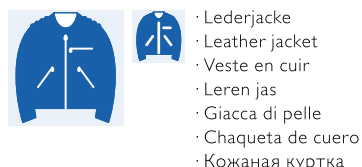
· Hose
· Trousers
· Pantalon
· Broek
· Pantaloni
· Pantalones
· Брюки



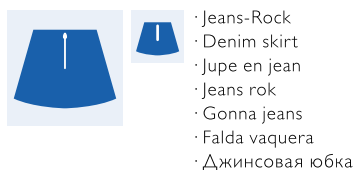
· Regenjacke
· Rain jacket
· Veste de pluie
· Regenjas
· Impermeabile
· Impermeable
· Дождевая куртка



· Rock
· Skirt
· Jupe
· Rok
· Gonna
· Falda
· Юбка



· Lederjacke
· Leather jacket
· Veste en cuir
· Leren jas
· Giacca di pelle
· Chaqueta de cuero
· Кожаная куртка



· Jeans-Rock
· Denim skirt
· Jupe en jean
· Jeans rok
· Gonna jeans
· Falda vaquera
· Джинсовая юбка



· Outdoor-Bekleidung
· Outdoor garments
· Vêtements d'extérieur
· Outdoor kleding
· Abbigliamento esterno
· Ropa de calle
· Одежда для улицы



· Kleid
· Dress
· Robe
· Jurk
· Vestito
· Vestido
· Платье



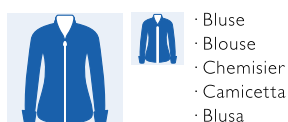
· Kinder-Jacke
· Children's jacket
· Veste pour enfants
· Kinderjas
· Giacca per bambini
· Chaqueta infantil
· Детская куртка



· Polo-Shirt
· Polo shirt
· Polo
· Poloshirt
· Поло-рубашка



· Bettwäsche
· Bed linen
· Literie
· Lakens en slopen
· Biancheria da letto
· Ropa de cama
· Постельное белье



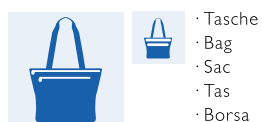
· Bluse
· Blouse
· Chemisier
· Camicetta
· Blusa
· Блузка



· Kissen
· Cushion
· Coussin
· Kussen
· Cuscino
· Cojín
· Подушки



· Strickjacke
· Knitted cardigan
· Veste légère
· Gebreid jasje
· Giacca di maglia
· Chaqueta de punto
· Вязанный жакет



· Tasche
· Bag
· Sac
· Tas
· Borsa
· Bolso
· Сумка

1 2 3 4



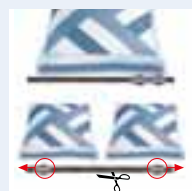
· Fla-Verpackung
· Foil-packed
· En fla-pack
· Fla-pack
· In fla-pack
· Embalaje plano
· В блистерной упаковке

1 2 3 4



· SB-Box
· Self-service box
· Boîte libre-service
· ZB-doojsje
· Scatola self-service
· Caja autoservicio
· В картонной упаковке

1 2 3 4



80 cm
· Kann für 2 Kissen geteilt werden
· Can be divided for 2 cushions
· Couper au millieu pour en faire 2 coussins
· Middendoor knippen om voor 2 kussens te gebruiken
· Può essere tagliata per 2 cuscini
· Se puede dividir para dos almohadones
· Может быть разрезана и использована для 2-х подушек

1 2 3 4



· Meterware auf Cassette,
10 m mit 15 Schiebern
· Metre ware on cassette,
10 m with 15 sliders
· Chaîne continue sur cassette,
10 m avec 15 curseurs montés
· Meterband in cassette,
10 m met 15 schuivers
· A metro in cassetta,
10 m con 15 cursori
· Material por metro in cartucho,
10 m con 15 pasadores
· Рулонная молния с 15-ю замками,
в кассетах по 10 м

S I



Standard · Standaard · Estándar · Стандартные

Farben · Colours · Couleurs · Kleuren · Colori · Colores · Цвета

000, 004, 009, 016, 089, 210, 542, 638, 722, 849, 881, 886

S 10



Bettwäsche · Bed linen · Literie · Lakens en slopen · Biancheria da letto · Ropa de cama · Для постельного белья

Farben · Colours · Couleurs · Kleuren · Colori · Colores · Цвета

009, 849

Transparent · transparant · trasparente ·
transparente · прозрачные

S 2



TYPE 0 1 2 3 4

cm

20 | 35 | 60 | |



Nahtfein
Inverted warp
Fin, maille inversée
Naadfijn,
omgekeerde ketting
A scomparsa
De costura fina
С изнаночной
спиралью

S 8



TYPE 0 1 2 3 4

cm

25 | 30 | 40 | 50 | 60

70 | 80 | | |



Fein
Fine
Fin
Smal
Sottile
Fino
Спиральные,
тонкие

S 4



TYPE 10 1 2 3 4

cm

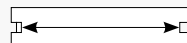
45 | 50 | 55 | 60 | 65

70 | 75 | 80 | 85 | 90

100 | | | |



Profil
Profile
Profil
Profiel
Profilo
Perfil
Трактор



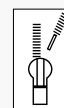
cm

12 | 15 | 18 | 20 | 22

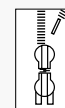
Längenangabe
Length measurement
Longueur
Afmeting van de lengte
Lunghhezza
Medida
Измерение длины



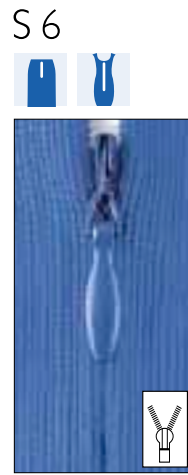
nicht teilbar
non-separable
non séparable
niet-deelbaar
non separabile
no divisible
неразъемные



teilbar
separable
séparable
deelbaar
separabile
divisible
разъемные



Zweiwege, teilbar
2-way, separable
séparable
double curseur, séparable
2-weg, deelbaar
a due vie, separabile
de dos carreras, divisible
двухсторонние, разъемные



TYPE 0 1 2 3 4
cm
12 | 15 | 18 | 20 | 22

TYPE 0 1 2 3 4
cm
25 | 30 | 40 | 50 | 60

TYPE 10 1 2 3 4
cm
16 | 18 | 25 | |

TYPE 0 1 2 3 4
cm
22 | 60 | | |

TYPE 0 1 2 3 4
cm
80 | 135 | 155 | |

Standard
Standard
Standard
Standaard
Standard
Estándar
Стандартные

Nahtfein
Inverted warp
Fin, maille inversée
Naadfijn,
omgekeerde ketting
A scomparsa
De costura fina
С изнаночной
спиралью

Profil
Profile
Profil
Profiel
Perfil
Трактор

Unsichtbar*
Invisible*
Invisible*
Onzichtbaar*
Invisibile*
Invisible*
Потайные*

Bettwäsche
Bed linen
Literie
Lakens en slopen
Biancheria da letto
Ropa de cama
Для постельного
белья



TYPE 10 1 2 3 4
cm
30 | 35 | 40 | 45 | 50
55 | 60 | 65 | 70 | 75
80 | | | |

TYPE 10 1 2 3 4
cm
45 | 50 | 55 | 60 | 65
70 | 75 | 80 | 85 | 90
100 | | | |

TYPE 0 1 2 3 4
cm
25 | 30 | 35 | 40 | 45
50 | 55 | 60 | 65 | 70
75 | 80 | | |

TYPE 10 1 2 3 4
cm
30 | 40 | 50 | 55 | 60
65 | 70 | | |

Spirale
Spiral
Maille spirale
Spiraalketting
Spirale
Espiral
Спиральные

Profil
Profile
Profil
Profiel
Perfil
Трактор

Profil
Profile
Profiel
Profilo
Perfil
Трактор

Fein
Fine
Fin
Smal
Sottile
Fino
Спиральные,
тонкие

Strick
Knitwear
Tricot
Gebreid goed
Lavori a maglia
Artículos de punto
Для вязаных изделий

* mit verstellbarer Verschlusskrampe
with adjustable end stop
avec arrêt amovible
met verstelbare eindstop
con arresto regolabile
con tope ajustable
с регулируемыми ограничителями

M 1



TYPE 5 | 1 2 3 4

cm
6* | 8* | 10* | 12* | 14*
16 | 18 | 20 | 22 |

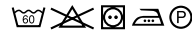


M 2



TYPE 10 | 1 2 3 4

cm
14 | 16 | 18 | 20 |



M 3



TYPE 10 | 1 2 3 4

cm
14 | 16 | 18 | 20 |



M 6



TYPE 10 | 1 2 3 4

cm
14 | 16 | 18 | 20 |

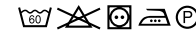


M 8



TYPE 5 | 1 2 3 4

cm
6 | 8 | 10 | 12 | 14
16 | 18 | 20 | |



M 9



TYPE 5 | 1 2 3 4

cm
14 | 16 | 18 | 20 |



* nur in den Farben:
* only in the colours:
* seulement dans les couleurs:
* alléén in de kleuren:
* solo nei colori:
* sólo en los colores:
* только в цветах:
000, 009, 210, 235, 881, 886

M 4



TYPE 10 | 1 2 3 4

cm
30 | 35 | 40 | 45 | 50
55 | 60 | 65 | 70 | 75
80 | | | |



M 4



TYPE 10 | 1 2 3 4

cm
45 | 50 | 55 | 60 | 65
70 | 75 | 80 | 85 | 90
100 | | | |



M 5



TYPE 10 | 1 2 3 4

cm
30 | 35 | 40 | 45 | 50
55 | 60 | 65 | 70 | 75
80 | | | |



M 5



TYPE 10 | 1 2 3 4

cm
45 | 50 | 55 | 60 | 65
70 | 75 | 80 | 85 | 90
100 | | | |



M 10



TYPE 10 | 1 2 3 4

cm
30 | 35 | 40 | 45 | 50
55 | 60 | 65 | 70 | 75
80 | | | |



Unbedenklich gemäß EU-Richtlinie 94/27
Harmless in accordance with the EU directive 94/27
Sans danger en accord avec la directive de l'U.E. 94/27
Conform de EU-richtlijn 94/27
Sicura conforme alla direttiva UE 94/27
Inofensivo de acuerdo a directiva UE 94/27
Безопасны в соответствии с директивой ЕС № 94/27

Verfügbare Farben siehe Farbübersicht
Available colours: see colour chart
Couleurs disponibles, regardez la carte de couleurs
Beschikbare kleuren zie kleurkaart
Colori disponibili: vedi la tavola colori
Colores disponibles: véase resumen de colores
Цвета в наличии: см. цветовую карту

Geringe Farbabweichungen vorbehalten
Subject to slight colour deviations
Sous réserve de différences en couleurs minimales
Geringe kleurafwijkingen voorbehouden
Con riserva di lievi variazioni di colore
Sujeto a una mínima diferencia de colores
Печатная карта цветов может неточно передавать оттенки

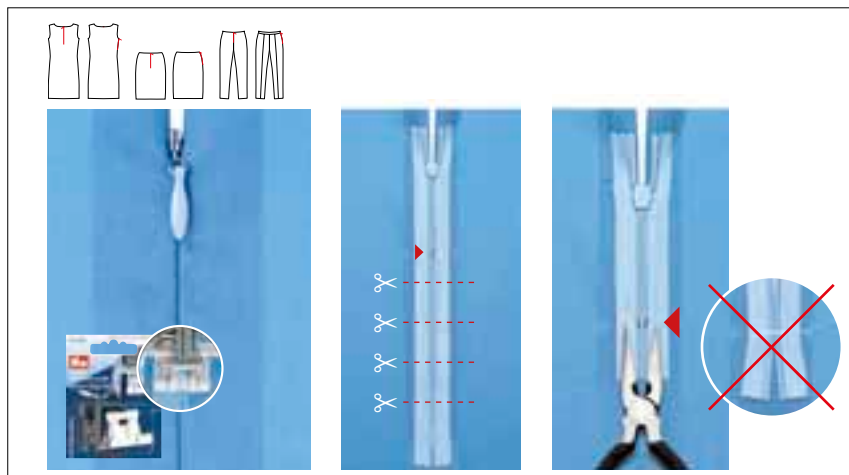
S	1	2	3	4	5	6	8	9	10	009	
M	1	2	3	4					9	10	
S	1	2	3	4	5	6	8	9		000	
M	1	2	3	4	5	6			9	10	
S	1	2			6					001	
M					5						
S	1	2	3	4						002	
M	1	2	3						9		
S	1	2	3		6	8	9			004	
M	1		4	5	6				10		
S	1	2	4							016	
S	1	2	3	4	6	8	9			089	
M					5						
S	1	2	4	6						638	
S	1	2	3		8					645	
S	1	2								896	
S	1	2								653	
S	1	2	4							693	
S	1	2	3	4	5	6	8	9		722	
M	1		4								
S	1	2	3		6	8				752	
M	1								10		
S	1	2	4	6						750	
M				5							
S	1	2			6					786	
S	1	2	4	6	8					749	
S	1	2								718	
S	1	2								704	
S	2	4	8							111*	
S	1	2		6						776	
S	1	2								763	
S	1	2		6						150	
S	1	2	4							183	
S	1	2		6						187	
S	1	2	4	6	8					259	
S	1	2								027	
M							8			240	
M							8			230	
S	1	2	3	4	6					235	
M	1	2	3				9	10			
S	1	2	4							223	
M	1			5	6						
S	1	2		6	8					215	
S	1	2	3	4	5	6	8	9		210	
M	1	2	3	4	5	6	8	9	10		
S	1	2	4	6						300	
S	1	2		6						285	
S	1	2								287	
S	1	2								369	
S	1	2								325	
S	1	2								375	
S	1	2	3							869	
M	1										
S				4						666	
S	1	2	4	6						849	
M				5							
S	1	2	3	4	5	6	8			886	
M	1	2	4	5	6				9	10	
S	1	2		6						932	
S	1	2	3	4	6	8	9			881	
M	1		4	5	6				9		
S	1	2		6						884	
M	2		5								
S	1	2								975	
S	1	2								980	
S	1	2								916	
S	1	2	4	6						987	
S	1	2		6						837	
M				5							
S	1	2								831	
S	1	2	4	6	9					542	
M	1			5	6						
S	1	2								547	
S	1	2								522	
S	1	2								583	
S	1	2								475	
S	1	2	3	4	5	8				461	
M	1				5						
S	1	2								433	
S			4	5						010	
S			3							011	
S			4							777	

auch als Zweiwege RV in SB-Box · also available as 2-way zip fastener in self-service box · également disponible en fermeture double curseur en boîte libre-service · ook als 2-wegritssluiting in ZB-dooisje · anche come chiusura lampo a due vie in scatola self-service · también como cremallera de dos carreras en caja autoservicio · также в наличии двухсторонние молнии в картонной упаковке

* Transparent · transparent · trasparente · transparente · прозрачные

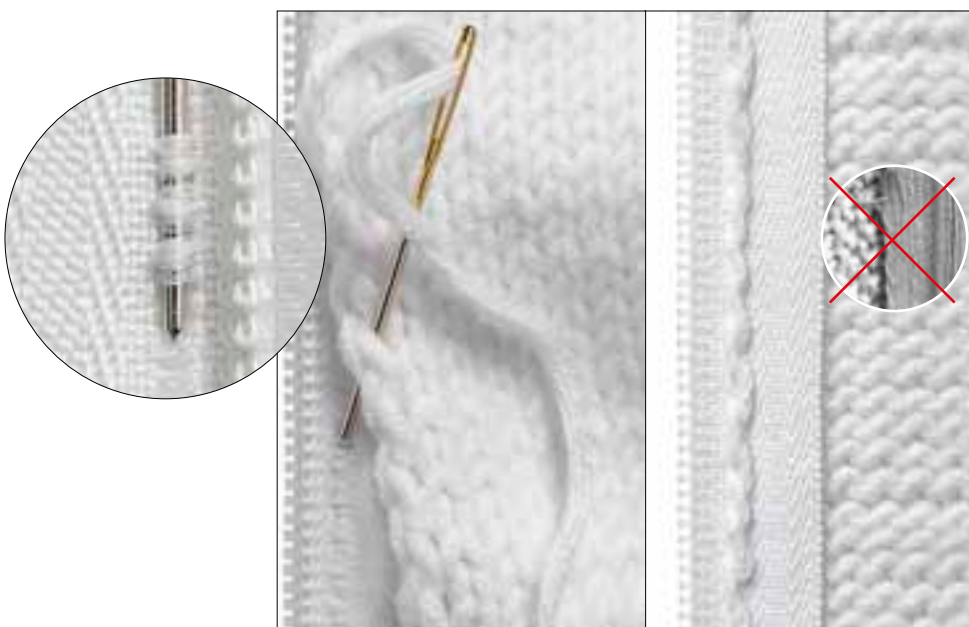
Spezial Reißverschlüsse · Special zip fasteners · Fermetures à glissière spéciales ·
 Speciale ritssluitingen · Chiusure lampo speciali · Cremalleras especiales ·
 Специальные застежки-молнии

Unsichtbarer Reißverschluss: Lässt sich individuell kürzen; Spezial-Reißverschlussfuß wird benötigt · **Invisible zip fastener:** Can be shortened as desired; special zipper foot is required · **Fermeture à glissière invisible:** Peut être raccourcie; le pied de biche spécial est nécessaire · **Onzichtbare ritssluiting:** Kan ingekort worden; hiervoor is een speciale ritssluitingenvoet nodig · **Chiusura lampo invisibile:** Può essere accorciato a piacere; è necessario il piedino per chiusure lampo invisibili · **Cremallera invisibile:** Se puede acortar; se necesita un pie prensatelas de cremalleras especiales · **Потайная застёжка-молния:** Можно индивидуально укоротить; для пришивания необходима специальная лапка



Spezial-Reißverschlussfuß
 Special zipper foot
 Pied de biche spécial
 Speciale ritssluitingenvoet
 Piedino per chiusure lampo invisibili
 Pie prensatelas de cremallera especial
 Специальная лапка для притачивания застежек-молний

Strickreißverschluss: Das teilweise locker gewebte Band ermöglicht das einfache Annähen oder direkte Anstricken mit Wolle bei Strickwaren · **Zip fastener for knitwear:** The in part loosely woven tape makes it easy to either sew the zip onto knitwear or to knit it with the wool directly into the knitwear · **Fermeture à glissière tricot:** Le tissage partiellement lâche du bandeau facilite la couture ou le montage direct sur les tricots en laine · **Ritssluiting voor gebreid goed:** De deels losjes gewefde band maakt eenvoudig vastnaaien of aanbreien met wol bij breiwerkjes mogelijk · **Cerniera per lavori a maglia:** Il nastro in parte tessuto lento facilita il lavoro di cucitura oppure di lavorazione a maglia diretta con lana su articoli in maglia · **Cremallera para artículos de punto:** La cinta, parcialmente de tejido suelto, permite coserla fácilmente o tejerla directamente con lana en el caso de los tejidos de punto · **Застёжка-молния для вязаных изделий:** Частично свободно сотканная лента делает возможным простое пришивание или непосредственное надвязывание шерстью к вязаным изделиям



Ergänzendes Produktsortiment · Supplementary products · Produits complémentaires · Aanvullende producten · Prodotti complementari · Productos suplementarios · Дополнительный ассортимент продуктов



611 975

Reißverschlussfuß

Erleichtert das Einnähen von Standard-Reißverschlüssen für Nähmaschinen mit Clipfuß.

Zipper foot

For easy sewing in of standard zip fasteners on sewing machines with clip pressure foot.

Pied de biche

Facilite le montage de fermetures à glissière standards sur machines à coudre avec pied de biche à clipser.

Ritssluitingenvoet

Vergemakkelijkt het innaaien van standaard ritssluitingen, voor naaimachines met clipvoet.

Piedino per chiusure lampo

Facilita la cucitura delle chiusure lampo per macchine da cucire con piedino a clip.

Pie prensatelas de cremallera

Facilita la costura de cremalleras standard en máquinas de coser con pata de sujeción.

Лапка для притачивания застежек-молний

Облегчает притачивание стандартных застежек-молний на швейных машинах с держателем лапки.



611 250

Schneiderwachs

Erhöht die Gleitfähigkeit von Reißverschlüssen.

Dressmaker's wax

Makes zips slide easier.

Cire tailleur

Accroît la glisse des fermetures à glissière.

Kleermakerswas

Verbeter het glijvermogen van ritsssluitingen.

Cera per sarti

Aumenta la scorrevolezza delle chiusure lampo.

Cera para sastres

Aumenta la facilidad de deslizamiento de las cremalleras.

Портновский воск

Повышает скольжение застежек-молний.



987 125

Wonder Tape

Doppelseitig klebendes, transparentes Band zum vorübergehenden Fixieren von Reißverschlüssen.

Wonder tape

A double-sided adhesive, transparent tape for temporary positioning of zip fasteners.

Ruban adhésif

Ruban double face adhésif transparent pour fixer provisoirement les fermetures à glisser.

Wonder Tape

Dubbelszijdig klevende transparante band om ritssluitingen voorlopig vast te hechten.

Nastro magico

Nastro trasparente biadesivo per il fissaggio temporaneo delle chiusure lampo.

Cinta mágica

Cinta transparente, adhesiva a dos caras, para una fijación provisional de cremalleras.

Прозрачная двусторонняя клеящаяся лента
для временной фиксации застежек-молний.



987 185

Aqua-Fixiermarker

Ermöglicht das „Heften“ von Reißverschlüssen ohne Nadel.

Aqua glue marker

Helps to position zip fasteners without using pins.

Stylo colle aqua

Permet de positionner des fermetures à glissière sans épingles.

Aqua lijmmarkerstift

Maakt 'vasthechten' van ritssluitingen mogelijk zonder naald.

Matita per marcare con colla lavabile

Per fissare chiusure lampo senza ago.

Marcador con pegamento de agua

Permite el 'hilvanado' sin aguja de cremalleras.

Клеевой аква-маркер

Позволяет 'приметывать' застежки-молнии без использования иглы.

Service-Sortiment · Special assortment of zips & sliders · Assortiment
 fermetures spéciales · Service-Assortiment · Assortimento service · Surtido especial ·
 Специальный ассортимент застежек-молний и замков

Type · Tipo · Тип	Länge · Length · Longueur · Lengte · Lunghezza · Longitud · Длина	Farben · Colours · Couleurs · Kleuren · Colori · Colores · Цвета									
		000	002	009	089	210	849	869	881	886	
S 2 nicht teilbar non-separable · non séparable · niet-deelbaar · non separabile · no divisible · неразъёмные	61 – 150 cm	○		○							
S 3 nicht teilbar non-separable · non séparable · niet-deelbaar · non separabile · no divisible · неразъёмные	16 – 120 cm	○	○	○		○		○			
S 3 teilbar separable · séparable · deelbaar · separabile · divisible · разъёмные	81 – 200 cm	○		○		○					
M 4 nicht teilbar non-separable · non séparable · niet deelbaar · non separabile · no divisible · неразъёмные	25 – 85 cm	○		○		○					
M 4 teilbar separable · séparable · deelbaar · separabile · divisible · разъёмные	81 – 250 cm	○		○		○			○	○	

Wendeschieber

Reversible slider · Curseur réversible ·
 Omkeerschuiver · Corsore reversibile ·
 Pasador reversible · Реверсивный замок



Ersatzschieber

Replaceable slider · Curseur de remplacement ·
 Vervangende schuiver · Corsore di ricambio ·
 Pasador de recambio · Сменный замок



Fashion-Zipper · Zip pullers · Tirettes · Ritsenschuivers · Tiretti moda per zip · Tiradores de moda · Подвески для молний



57 x 93 mm

482 121



482 314



482 411



482 138



482 120



482 117



482 336



482 337



482 139



482 140



482 505



482 136



482 159



482 157



482 158



482 156



482 155



482 193



482 342



482 191



482 192



482 194



482 338



482 341



482 340



482 339



482 198

5 versch. Motive
5 diff. motifs
5 motives diff.
5 verschill. motieven
5 motivi diff.
5 motivos dif.
5 различных мотивов



482 410



482 502



482 113



482 301



482 600



482 131



482 331



482 330



482 145



482 461



482 332



482 132



482 133



482 323



482 320



57 x 93 mm

482 172



482 173



482 183



482 190



482 160



482 161



482 165

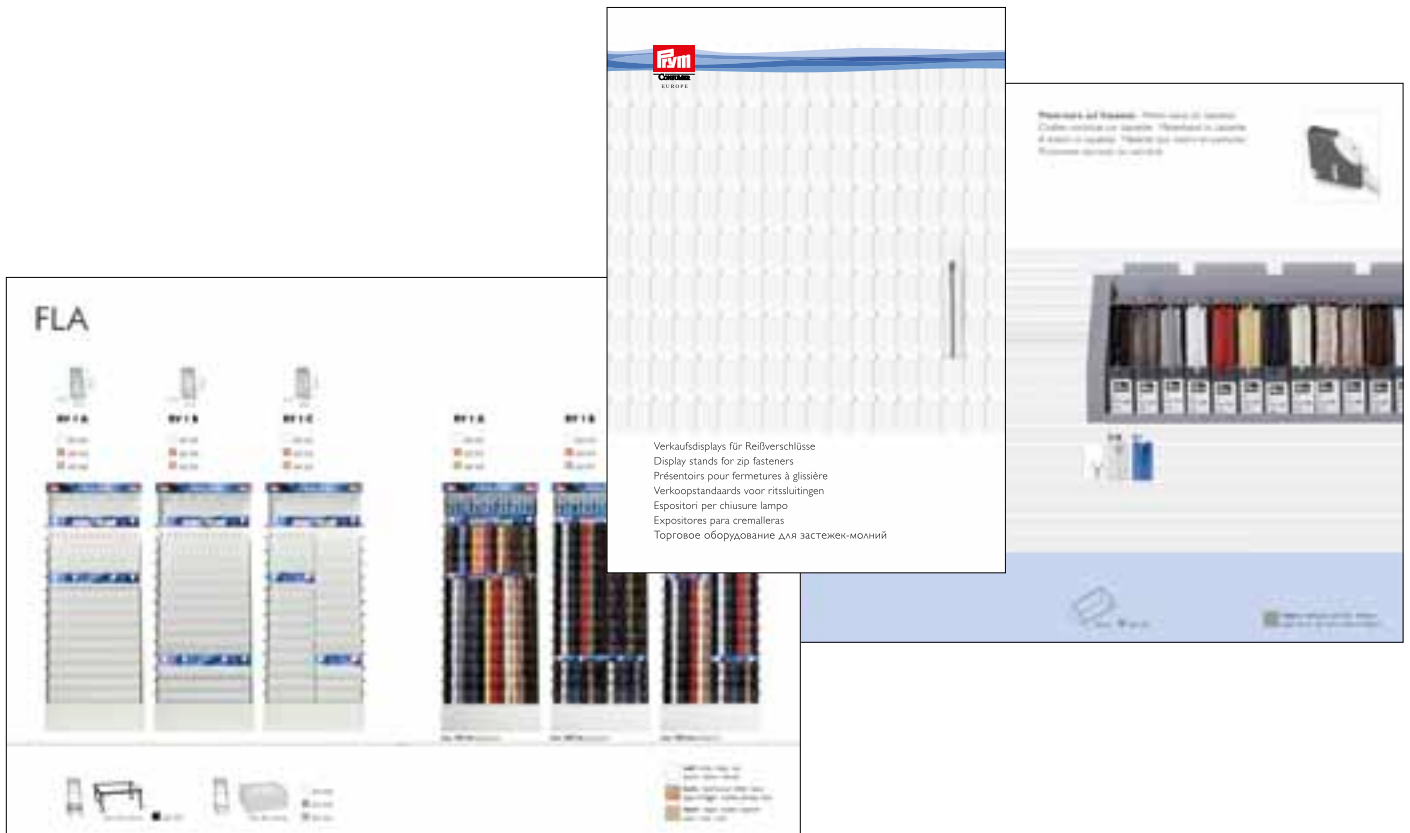


57 x 93 mm

Abb. ca. · Illu. approx · Рис. ок. 80%

Modische Aktualisierung vorbehalten · Subject to updating in line with fashion trends · Motifs soumis aux variations de la mode · Dit assortiment wordt aan het modebeeld aangepast · Questa gamma è influenzata da fattori moda · Este surtido varia con la moda · Производитель оставляет за собой право без предупреждения изменять и дополнять актуальный ассортимент.

Verkaufsunterlagen für Reißverschlüsse · Sales literature for zip fasteners · Documents commerciaux pour fermetures à glissière · Verkoopdocumentatie voor ritsluitingen · Supporti di vendita per chiusure lampo · Material de información para cremalleras · Информационный материал по застежкам-молниям



Verkaufsdisplays für Reißverschlüsse
 Display stands for zip fasteners
 Présentoirs pour fermetures à glissière
 Verkoopstandaards voor ritsluitingen
 Espositori per chiusure lampo
 Expositores para cremalleras
 Торговое оборудование для застежек-молний

- I 661 720
- II 661 721
- III 661 722
- IV 661 723
- V 661 724



Prym Consumer Europe GmbH



International:

Postfach 1740, D-52220 Stolberg
 Tel.: +49(0) 24 02/14 04
 Fax: +49(0) 24 02/14 29 05
 Mail: vertrieb@prym-consumer.com
 Tel.: +49 24 02/14 04
 Fax: +49 24 02/14 29 02
 Mail: sales@prym-consumer.com

www.prym-consumer.com



4 002276 612570

Art. No. 661 257
 Print No. 8340.1/4.20 D, GR, F, NL, I, E, RU, S